



Электрическая цепная пила

UC 3001A

UC 3501A

UC 3530A

UC 4001A

UC 4030A

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Внимание:

Прежде чем приступить к работе, внимательно изучите инструкцию!
Соблюдайте правила техники безопасности!

Благодарим за доверие!

Мы поздравляем Вас с покупкой цепной пилы с двигателем внутреннего сгорания «Макита» и убеждены, что Вы будете довольны этой современной машиной.

Электрические цепные пилы характеризуются высокой эффективностью двигателей и быстродействием цепи, благодаря которым достигается превосходная производительность всего инструмента. Пилы оснащены многочисленными приспособлениями безопасности, легки, удобны, готовы к работе в любом месте, где имеется источник тока.

С тем чтобы гарантировать оптимальную работу и производительность Вашей электрической цепной пилы и обеспечить Вашу безопасность, просим Вас выполнить следующее требования:

Внимательно прочитать данное руководство до начала работы с электрической цепной пилой и строго соблюдать правила безопасности. Несоблюдение данных условий может привести к серьезным травмам как работающего с данным инструментом, так и окружающих.

**ЕС-Декларация**

Нижеподписавшиеся Junzo Asada и Reinhart Dörfelt, как полномочные представители DOLMAR GmbH, подтверждают, что инструмент фирмы «Макита»,

Модели:

UC3001A.....**M6 96 06 24243 025**

UC3530A.....**M6 96 06 24243 025**

UC4001A.....**M6 96 06 24243 025**

изготовленные DOLMAR GmbH, Jenfelder Str. 38, 22045 Гамбург, Германия, отвечает всем стандартам безопасности применяемого EU-руководства, изменено 93/68/EWG.

EU-руководство 89/392/EWG (изменено на 91/368/EWG и 93/44/EWG).

EU-EMC-руководство 89/336/EWG (изменено на 91/263/EWG и 92/31/EWG).

EU Low-voltage – руководство 73/23/EWG.

Все важные стандарты отвечают требованиям EU:

EN 50144, HD400, HD400.3, EN 55014, EN 55014, EN60555-T3, -T3/A1, EN61000-3-2.

Инструмент сертифицирован: TÜV Pruduct service GmbH, Zertifizierstelle, Ridlerstr 31, D-80339 Мюнхен.

Гамбург, 31.10.1996 Junzo Asada /Director/

Для DOLMAR GmbH Reinhart Dörfelt /Director/

Содержание

Страница

Соответствие стандартам..... **2**

Упаковка..... **2**

Комплект поставки **3**
Символы..... **3**

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Общие указания **4**

Средства индивидуальной защиты..... **4**

Топливо/заправка **5**

Запуск **6**

Отбрасывание пилы **7**

Поведение во время работы и методы работы **7**

Транспортировка и хранение **9**

Обслуживание **9**

Первая помощь **10**

Технические данные **11**

Наименование компонентов **11**

ЗАПУСК

Установка шины цепи и пильной цепи **12**

Натяжение пильной цепи **13**

Тормоз пильной цепи..... **14**

Топливо/Смазка..... **15**

Регулировка смазки цепи **15**

Запуск двигателя **16**

Запуск холодного двигателя **16**

Запуск горячего двигателя **16**

Остановка двигателя..... **16**

Проверка тормоза цепи..... **17**

Проверка смазки цепи **17**

Регулировка карбюратора **17**

Работа зимой **18**

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Заточка пильной цепи..... **18**

Очистка шины пилы **19**

Очистка ленты тормоза пилы и внутренней поверхности тормозной крышки **20**

Замена пильной цепи **20**

Замена всасывающей головки..... **20**

Очистка воздушного фильтра..... **21**

Замена запальной свечи..... **21**

Повседневный уход **22**

Обслуживание, запасные части и гарантия..... **22**

Выявление неисправностей **24**

Выписка из перечня запасных частей **25**

Аксессуары **25**

Упаковка

Для предотвращения повреждений при транспортировке пила фирмы «Макита» упакована в картон.

Картон упаковки является натуральным сырьем, пригодным для переработки (как макулатура) и для повторного использования.



Комплектующие



1. Цепная пила.
2. Шина.
3. Режущая цепь.
4. Предохранительное ограждение цепи.
5. Универсальный ключ.
6. Руководство по эксплуатации

В случае отсутствия в поставке одного из указанных здесь элементов просим обращаться к Вашему продавцу.

Символы

Вы встретите эти символы на инструменте и в инструкции по эксплуатации:



Прочитайте инструкцию по обслуживанию

!



Соблюдайте осторожность и будьте особенно внимательны



Запрещено!



Предохранять от дождя и влаги



Выдернуть главный штепсель, если поврежден силовой кабель.



Выдернуть главный штепсель!



Стоп!



Наденьте защитные рукавицы.



Наденьте защитную каску, защиту на глаза и уши



Первая помощь



Отбрасывание!

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

следует во время работы пилой всегда пользоваться средствами защиты глаз или лица.

Общие указания

- Для обеспечения безопасности при использовании пилой оператор должен внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации. Недостаточно информированный оператор подвергает опасности неправильным использованием пилы как себя, так и окружающих.
- Электрические пилы рекомендуются передавать для работы только лицам, имеющим опыт пользования такими пилами. При передаче следует приложить к пиле также инструкцию по обслуживанию.
- Тех, кто впервые приступает к пользованию цепной пилой, продавец должен ознакомить с методами обращения с этим типом пилы, или же они должны пройти государственные курсы обучения обслуживанию цепных пил с двигателем внутреннего сгорания.
- Нельзя обслуживать пилу лицам моложе 18 лет. Исключение составляют молодые люди старше 16 лет, учащиеся данной профессии под надзором специалистов.
- Работа цепной пилой требует большой осторожности.
- Работу следует выполнять только в нормальном физическом состоянии. Кроме того, усталость приводит к снижению внимания. Особенно бдительным при использовании пилой надо быть в конце работы. Все рабочие операции следует выполнять спокойно и внимательно. Оператор несет ответственность за безопасность посторонних лиц.
- Ни в коем случае не работать в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.

Средства индивидуальной защиты

- Для защиты от травм головы, глаз, рук, ног, а также для охраны слуха следует обязательно применять описанное ниже защитное оборудование и средства индивидуальной защиты.
- Одежда должна быть соответствующей, то есть должна плотно прилегать к телу, но не сковывать движений. Не следует носить никаких украшений или одежды, которые могли бы зацепиться за кусты или ветки.

На всех лесных работах следует носить **защитную каску** (1), защищающую от падающих веток. Следует регулярно проверять, не повреждена ли каска, и не реже чем раз в 5 лет заменять ее.

- Следует пользоваться только сертифицированными защитными касками.

Защитная маска для лица (2) (или очки), препятствует попаданию щепок и опилок. Во избежание травмирования или поражения глаз

- Для защиты от поражения слуха следует носить **индивидуальные средства защиты от шума** (3) (наушники, заглушающие вкладыши и т.д.).
- **Специальный защитный комбинезон** (4) имеет 22 слоя нейлоновой ткани и предохраняет ноги от травмирования пилой. Использование данного средства защиты настоятельно рекомендуется.
- **Защитные рукавицы** (5) из толстой кожи относятся к обязательной оснастке работающих, и их следует постоянно надевать для работы с цепной пилой, оснащенной двигателем внутреннего сгорания.
- На работах с использованием цепной пилы следует носить **защитную обувь** (6) с высокими голенищами или без них, шершавой подошвой и стальными носками. Такая обувь защищает от травм, связанных с порезами, а также обеспечивает устойчивое положение работника.

Запуск

- Не работайте с электрической пилой при дожде или в условиях повышенной влажности, так как двигатель не является влагоустойчивым.
- Если электропила мокрая, ей не следует работать.
- Не работайте с электропилой вблизи воспламеняющихся газов или пыли. **Опасность взрыва!**
- Сетевой шнур инструмента всегда должен быть сзади Вас. Следите за тем, чтобы кабель не застрял или не перерезался о предметы с острыми краями.
- Держите сетевой шнур таким образом, чтобы не подвергать опасности окружающих.
- Проверьте, чтобы напряжение в сети соответствовало указанному на идентификационной табличке на корпусе пилы. Подключайте пилу только к заземленному источнику питания. Если цепь будет использоваться вне помещения присоедините инструмент к реле максимального течения 30 mA.
- Обратите внимание на диаметр удлинителя. При использовании катушки кабеля кабель должен быть полностью раскручен. Используйте только те удлинители, которые соответствуют указанным в «Технических данных». При работе на улице используйте специальный удлинитель.
- **Перед началом работы необходимо проверить готовность пилы к работе в соответствии с предписаниями.**
В первую очередь проверьте функционирование тормоза пилы, правильную установку шины,

правильность заточки и установки пильной цепи, крепеж звездочки, легкость движения выключателя, функционирование кнопки пуска и кнопки предохранителя от случайных включений, кабель и штекер. Проследите, чтобы рукоятки пилы были сухими и чистыми.

- Пользуйтесь только полностью укомплектованной пилой.
- Удостоверьтесь, что на рабочем месте не находятся дети, посторонние лица, животные (6).
- Перед включением пилы примите устойчивое положение.
- **При включении электропилы держите ее обеими руками.** Правая рука должна находиться на задней рукоятке, левая – на поперечной. Крепко обхватите их руками. Шина и цепь должны находиться впереди вас (7).
- Включайте пилу только согласно инструкции. Не перегружайте ее. Пила будет работать эффективнее и безопаснее при соблюдении производительности, оптимальной для данной пилы.
- При первом сбое в работе отключите пилу от источника питания.

ВНИМАНИЕ!

После того, как вы отпустили кнопку пуска, цепь продолжает работать еще некоторое время (инерционное вращение).

- Защищайте кабель от жары, масел, острых углов.
- При повреждении обязательно отключите штекер.
- Если при работе пила наткнулась на камень или другой твердый предмет, отключите штекер и проверьте инструмент.
- **Отключите штекер перед проверкой натяжения цепи, подтягивания или смены цепи, а также выявления неполадок.**

После окончания работы с электропилой выключите пилу и выньте штекер. Поместите электропилу в безопасное место, не подвергая опасности окружающих.

- При заправке пилы маслом штекер должен быть вынут. Не курите и не разжигайте огня.
- Избегайте контакта кожи и глаз маслом. Всегда одевайте перчатки при заправке пилы маслом.
- Следите за тем, чтобы масло не стекало на землю, берегите окружающую среду. Используйте подходящую подставку.
- При попадании масла на пилу – протрите ее.

Отбрасывание пилы

- При работе цепной пилой может наблюдаться явление отбрасывания пилы.
- Это может произойти при неосторожном прикосании верхней частью конца шины к дереву или другому твердому предмету.
- В этом случае наступит неконтролируемое отбрасывание пилы с большой силой в сторону оператора. **Опасность травмирования!**

Чтобы этого избежать, следует соблюдать следующие указания:

- Никогда не следует начинать пропил концом шины. Постоянно следить за концом шины
- * Соблюдайте осторожность при продолжении начатых пропилов. Никогда не начинайте надпил концом шины.
- Пиление начинайте работающей пилой.
- Следует всегда правильно затачивать режущую цепь. Необходимо при этом обращать внимание на правильную высоту ограничителя глубины.
- Не перерезать несколько веток одновременно. При обрезании сучьев нужно следить за тем, чтобы не касаться пилой других ветвей.
- При пилении следует обращать внимание на близко прилегающие стволы. Рекомендуется использовать козлы.

Поведение во время работы/

Методы работы

- * Не работайте в одиночку. Поблизости должны быть люди в случае непредвиденной ситуации.
- Работать следует только при хорошей видимости и хорошем освещении. Особое внимание необходимо соблюдать при мокрой почве, гололеде и снеге (опасность поскользнуться). Свежеошкуренное дерево (кора) представляет собой повышенную опасность проскальзывания.
- Нельзя работать на неустойчивом основании. Следует обращать внимание на предметы, которые могут помешать в работе, и о которые можно споткнуться. Все время необходимо следить за сохранением устойчивого положения.
- Никогда не следует пилить выше уровня плеч (10).
- Никогда не пилите, стоя на лестнице (10).
- Никогда не поднимайтесь на дерево и не работайте пилой без соответствующих систем безопасности для себя и пилы. Мы рекомендуем всегда использовать подъемную платформу.
- Не работать в излишне наклонном положении.
- Пилу следует вести таким образом, чтобы никакая часть тела не находилась на продолжении захвата режущей цепи (11).
- Пилу следует использовать исключительно для пиления деревьев.
- Не касаться движущейся пильной цепью почвы.
- Нельзя использовать пилу для состругивания и выбирания пазов в древесине.
- Участок пиления необходимо очистить от посторонних предметов, таких как песок, камни, гвозди и т.п. Посторонние предметы могут повредить пилу или стать причиной ее отбрасывания.
- При пилении кругляка следует использовать устойчивую подставку (по возможности козлы, 13). Нельзя, чтобы другой человек или сам оператор придерживал часть дерева.

- Круглые элементы дерева следует укрепить так, чтобы они не могли вращаться во время резки.
- При работе на наклонной плоскости работайте лицом в сторону наклона.
- **При валке деревьев или поперечном пилении обязательно следует зацепить пилу при помощи когтевого зацепления (12, Z).**
- Перед каждым поперечным пилением следует надежно установить когтевое зацепление и только после этого начать пиление дерева работающей пилой. При этом пила направляется за заднюю рукоять вверх, а за дуговую рукоять ведется вокруг когтевого зацепления как вокруг центра вращения. Возобновление пиления производится легким нажатием на дуговую рукоятку. Пилу следует при этом слегка возвратить. Погрузить глубже когтевое зацепление и вновь поднять заднюю рукоять.
- При изъятии режущей части из пропила цепь должна быть в движении.
- При выполнении нескольких пропилов, следует отключать пилу в промежутках.
- **Рабочие операции, состоящие из распиливания строевого леса или продольного пиления, могут выполнять только специально обученные лица** (повышенная опасность отбрасывания).
- **Продольное пиление (13)** следует выполнять под возможно малым углом. Следует при этом поступать особенно осторожно, так как нет возможности использования когтевого зацепления.
- В случае заклинивания цепи при резании верхней стороной шины, пила может быть отброшена в направлении оператора. С учетом этого следует по возможности пилить нижней стороной шины, чтобы в случае заклинивания цепи пила отбрасывалась от оператора в сторону перерезаемого дерева (14).
- Древесину, в которой возникают напряжения (15), следует всегда надпиливать сначала со стороны сжимающего напряжения (А). Только после этого ее следует перерезать со стороны напряжения растягивающего (В). Это позволит избежать опасного заклинивания полотна.
- Следует соблюдать осторожность при пилении расщепленных кусков. Части отрезанного дерева могут быть захвачены цепью (опасность травмы).
- Никогда не используйте электропилу для поднятия или удаления щепок или других предметов.
- **ОСТОРОЖНО: Валку и обрезание сучьев деревьев, а также работу на буреломках могут выполнять только специально обученные лица. Высокая травмоопасность!**
- При обрезании сучьев пилу следует по возможности опирать о ствол. Нельзя при этом пилить концом полотна режущей цепи (опасность отбрасывания).

- Следует обращать особое внимание на ветви, находящиеся в состоянии натяжения. Свободно висящие ветви не следует перерезать снизу.
- Нельзя выполнять обрезание сучьев стоя на стволе.
- **Не используйте электропилу для работ в лесу, т.е. для валки и обрезания сучьев деревьев. Мобильность и безопасность оператора, необходимые для такого рода работы, не могут быть гарантированы из-за наличия сетевого шнура.**
- **Работу по пиленiu деревьев можно начинать, только убедившись, что:**
 - а) в зоне валки (падения деревьев) нет посторонних;
 - б) есть достаточно места для отхода каждого из работающих на валке (путь отхода должен проходить под углом 45° к оси падения со стороны выполняемого надпила).
 - в) вокруг ствола дерева убраны все посторонние тела, заросли и ветки. Следует следить за устойчивым положением при пиленiu (опасность спотыкания).
 - г) Каждое последующее рабочее место должно находиться на расстоянии как минимум 2.5 расстояний, равного высоте поваленного дерева (17). Перед валкой следует проверить направление падения перепиленного дерева и убедиться, что в данной зоне нет ни людей, ни предметов.
- **Оценка дерева:**
Направление склона – наличие отдельных или сухих веток – высота дерева – естественный свес – не является ли дерево трухлявым?
- Следует обратить внимание на скорость и направление ветра. При сильных порывах ветра следует отказаться от валки.
- **Обрезка корней у основания:**
Следует начинать от наибольшего корня. Сначала следует произвести вертикальный надпил, потом горизонтальный.
- **Выполнение подрезающего надпила (18, А):**
Подрезающий надпил задает дереву направление падения. Он выполняется под прямым углом к направлению падения дерева на глубину от 1/3 до 1/5 толщины ствола. Надпил следует выполнять как можно ближе к земле.
- Возможные поправки следует производить на всю высоту надпила.
- **Отсекающий надпил (19, В)** производится выше основания клина подрезающего надпила (D). Необходимо выполнять его строго горизонтально. Между отрезающим и подрезающим надпилами должно оставаться около 1/10 диаметра ствола в качестве недопила.
- **Материал между двумя надпилами (С)** выполняет функцию шарнира. Ни в коем случае нельзя его перепиливать, так как в этом случае падение дерева было бы неконтролируемое. Следует в соответствующий момент установить клинья.

- Отрезающий надпил может быть застрахован только клиньями из пластмассы или алюминия. Запрещается использовать железные клинья. Если цепь столкнется с железным клином, может произойти серьезное повреждение или порвется цепь.
- При валке следует находиться сбоку от падающего ствола.
- При отходе после выполнения отрезающего надпила следует обращать внимание на падающие ветки.
- При работе на склоне оператор должен находиться выше или сбоку от обрабатываемого ствола, в зависимости от лежащего дерева.
- Следует остерегаться скатывающихся стволов.

Транспортировка и хранение

- Переносить электрическую пилу следует за ручку, направив шину назад. **Никогда не переносить и не транспортировать цепную пилу при работающей цепи.**
- Никогда не переносите пилу за шнур. Не отключайте пилу, дергая за шнур.
- При переносе пилы или смене рабочего места следует выключить пилу и поставить на тормоз пильную цепь, чтобы исключить случайный запуск.
- При транспортировке на большое расстояние следует надеть на режущую часть пилы футляр (20).
- При транспортировке на автомобиле следует обращать внимание на устойчивое положение, не допускающее проливание топлива или масла.
- Пилу следует хранить в сухом, безопасном месте, недоступном детям. Нельзя хранить ее на открытом воздухе.
- При длительном хранении или пересылке пилы следует полностью опорожнить топливный и масляный баки.
- Используйте только соответствующие контейнеры для транспортировки и хранения цепного масла.

Обслуживание

- **При всех операциях по техническому обслуживанию следует выключить двигатель (21) и снять со свечи наконечник провода высокого напряжения.**
- Перед каждым началом работы следует проверить исправность цепной пилы, особенно действие тормоза режущей цепи. Следует обратить особое внимание на соответствующие правилам заточку и натяжение режущей цепи (21).
- Регулярно отдавайте тормоз цепи и инерционный тормоз в мастерскую (см. гл. «Тормоз цепи»).
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на предмет повреждения изоляции.
- При повреждении корпуса отнесите пилу в мастерскую.
- Следует регулярно проверять плотность пробок заливных горловин топливного и масляного баков.

- Не используйте электропилу при неисправной кнопке ВКЛ/ВЫКЛ.

Следует соблюдать правила безопасности, разработанные соответствующими профсоюзными и страховыми организациями. Ни в коем случае не вносить изменения в конструкцию пилы. Это подвергает риску Вашу безопасность.

Самостоятельно можно выполнять только те операции по обслуживанию, которые описаны в инструкции. Все прочие работы должны выполняться в сервисных мастерских фирмы «Макита».

Следует использовать только оригинальные запасные части фирмы «Макита» и предусмотренную этой фирмой оснастку.

Использование неоригинальных запасных частей, непредусмотренной оснастки или комбинаций «шина/режущая цепь», элементов непредусмотренной длины создает повышенную опасность. В случае использования непредусмотренной режущей части или оснастки фирма не отвечает за несчастные случаи или материальный ущерб.

Первая помощь

Для оказания первой помощи при несчастном случае на рабочем месте всегда должна находиться аптечка. Израсходованные средства медицинской помощи следует незамедлительно восполнять.

При вызове помощи, пожалуйста, сообщите следующую информацию:

- место происшествия
- что случилось
- число пострадавших
- характер поражения
- данные сообщаемого лица.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**UC3501A**

Потребление энергии	Ватт (Watt)	1800
Напряжение	Вольт (V)	230-240
Промышленная частота	Герц (Hz)	50...60
Длина кабеля	см	30
Тип цепи		092
Шаг зубьев цепи	inch	3/8"
Длина надпила	см	35
Максимальная скорость цепи	м/с	13,3
Уровень звукового давления $L_{pA_{av}}$ по ISO 9207 ¹⁾	дБ (A)	102
Уровень звуковой мощности $L_{WA_{av}}$ по ISO 7182 ¹⁾	дБ (A)	89
Ускорение колебаний $a_{h, wav}$ по ISO 7505 ¹⁾		
- Трубчатая рукоятка	м/сек ²	4
- Задняя рукоятка	м/сек ²	7
Масляный насос		автоматический
Вместимость масляного бака	л	0,12
Передача электроэнергии		прямая
Защита от перегрузки		механическая
Цепной тормоз		ручной или автоматический
Инерционный тормоз		электрический
Масса (пустой топливный бак, без цепи и шины)	кг	4,2
Подавление радиопомех/EMC		EMC руководство EWG 89/336 и EWG 92/31
Защитный корпус		Класс II (двойная защитная изоляция)
Дополнительный кабель (не включен)		DIN 57282/НО 7RH-F

¹⁾ Цифры в равной степени соответствуют холостому ходу, полной нагрузке и работе с максимальной скоростью.

²⁾ При максимальной мощности.

Наименование компонентов

1. Рукоятка.
2. Дроссельная заслонка.
3. Крышка фильтра.
4. Вставка для выбора режима работы зима – лето.
5. Трубчатая рукоятка.
6. Глушитель.
7. Стопорная гайка.
8. Когтевое зацепление (поставляется отдельно).
9. Цепуловитель.
10. Регулировочный винт масляного насоса (находится снизу).
11. Кожух ведущей звездочки.
12. Идентификационная пластина.
13. Ограждения правой руки.
14. Шина.
15. Цепь.
16. Ограждение левой руки (включает тормоз цепи).
17. Ручка стартера.
18. Регулировочные винты оборотов «высокая - низкая».
19. Выключатель «ВКЛ/ВЫКЛ».
20. Вороток фиксирования дроссельной заслонки в полуоткрытом положении.
21. Кнопка предохранительной блокады.
22. Рычаг дроссельной заслонки.
23. Крышка топливного бака.

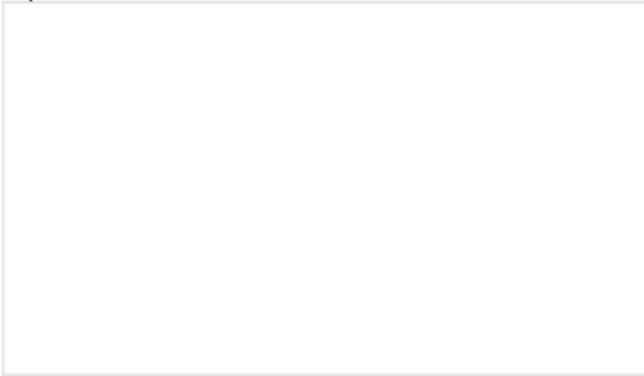
24. Крышка вентилятора и стартера.
25. Крышка емкости масляного бака системы смазки цепи.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

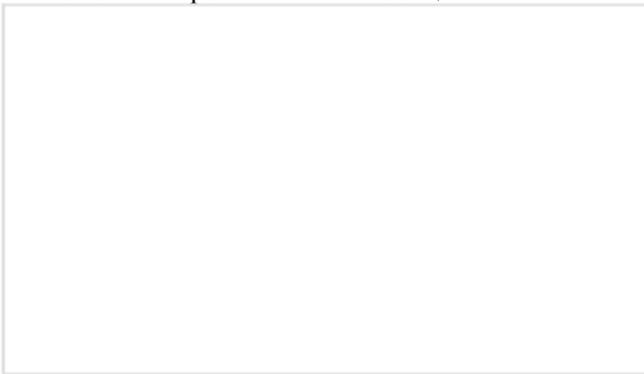
Установка шины и пильной цепи

Для этой цели используйте универсальный ключ, поставляемый вместе с цепной пилой.

Для установки шины и цепи положите пилу на устойчивую поверхность и выполняйте следующие операции:



- Открутите закрепляющую гайку (A/2).
- Снимите пыльник звездочки (A/2).
- Поверните регулировочный болт цепи (A/3) влево (против часовой стрелки) пока штифт не окажется в крайней левой позиции.

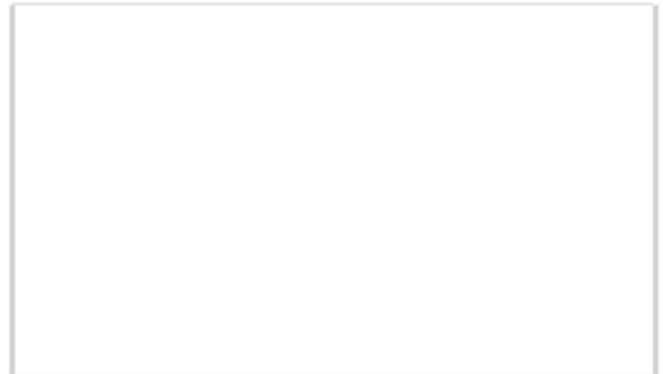


ВНИМАНИЕ:

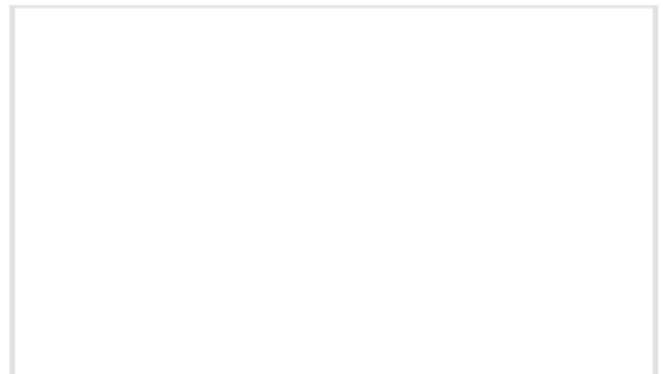
Перед выполнением любых работ на шине или цепи, **всегда** отключайте двигатель и снимайте со свечи наконечник провода высокого напряжения (см. Удаление запальной свечи). Всегда надевайте защитные перчатки!

ВНИМАНИЕ:

Цепную пилу можно запускать только после ее полной сборки.



- Проведите цепь между зубьями шестерни (C/9) вокруг звездочки (C/8).



- При установке пыльника звездочки (E/1) проверьте, чтобы глазок пыльника (E/10) встал на свое место (см. увеличенную иллюстрацию).
- Слегка затяните рукой закрепляющую гайку (E/2).

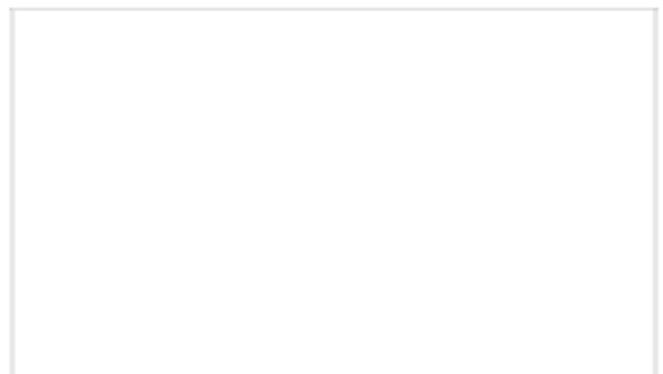
ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением монтажа шины и цепи всегда отключайте двигатель и вынимайте штекер из розетки.

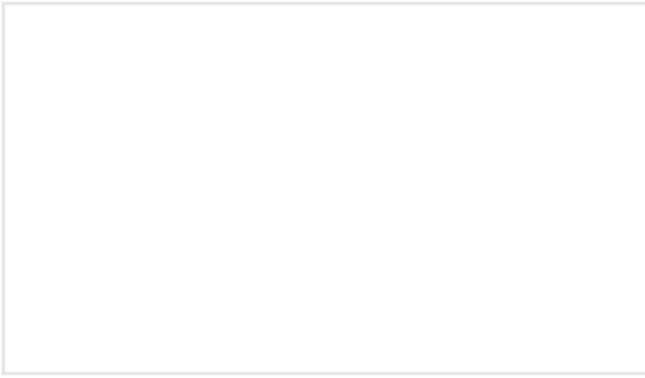
ВНИМАНИЕ:

Цепную пилу можно запускать только после ее полной сборки.

- Закрепите цепь (B/5) на шине (B/6).
- Зубцы (B/7) цепи по верхнему краю шины должны смотреть в сторону стрелки.



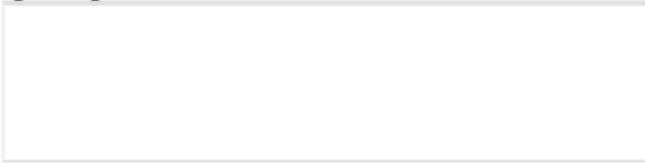
- Поместите шину. Убедитесь в том, что штифт (A/4) натяжения цепи попал в отверстие (обведен кружком) на шине.



Натяжение пильной цепи

- Немного приподнимите конец шины и поверните цепной регулировочный винт (С/6) вправо (по часовой стрелке) так, чтобы цепь прилегла к нижней стороне шины.

Проверка натяжения цепи



- Натяжение цепи правильное, если цепь прилегает к нижней стороне шины и ее легко прокрутить вручную.

- Чтобы можно было это сделать, тормоз цепи должен быть освобожден.

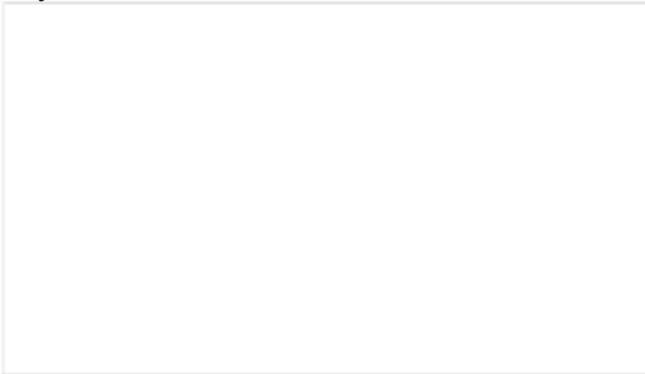
- Следует часто проверять натяжение цепи – новые цепи имеют тенденцию к удлинению во время использования!

- Во время проверки натяжения цепи двигатель должен быть **выключен** и сетевой шнур **вынут** из розетки.

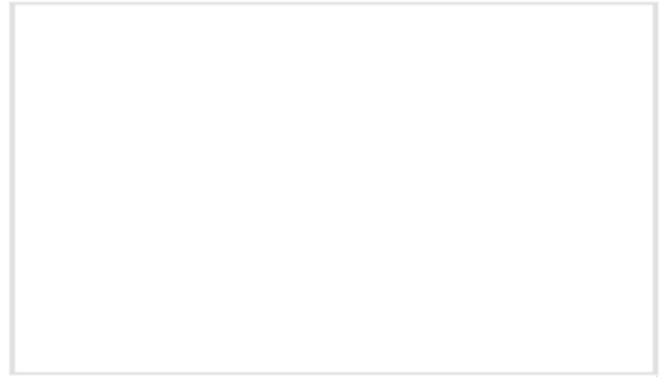
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Рекомендуется попеременное использование 2-3 цепей.

Чтобы гарантировать равномерный износ шины, следует при каждой замене цепи переворачивать шину.



Тормоз цепи



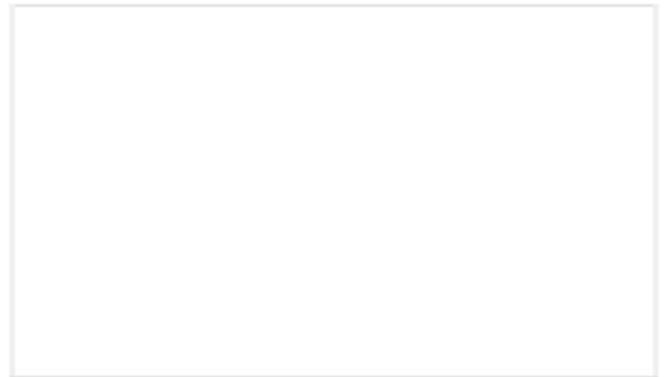
Модели UC3001A, UC3501A и UC4001A поставляются с инерционным тормозом цепи как со стандартным оборудованием. Тормоз цепи включается автоматически в случае отбрасывания, которое вызывается прикосновением к древесине концом пилы во время работы (см. «Инструкцию по технике безопасности» стр. 7). Цепь остановится в долю секунды.

Инерционный тормоз

Модели UC3001A, UC3501A и UC4001A поставляются с инерционным тормозом как стандартным оборудованием.

Инерционный тормоз обеспечивает немедленную остановку цепи при нажатии переключателя ВКЛ/ВЫКЛ, препятствуя, таким образом, продолжению работы цепи и опасности с этим связанной.

Проверка работы инерционного тормоза описана на стр. 14.



Включение тормоза цепи (блокировка)

В случае отброса тормоз цепи включается **автоматически** в результате инерционного движения ограждения руки (I/11).

Чтобы включить тормоз **вручную**, достаточно левой рукой подтолкнуть ограждение руки (I/11) вперед (в направлении конца пилы) (стрелка 1).

Отключение тормоза цепи

Потяните ограждение руки (I/11) на себя (стрелка 2) до защелкивания. Тормоз отключен.

Обслуживание тормоза пилы и инерционного тормоза

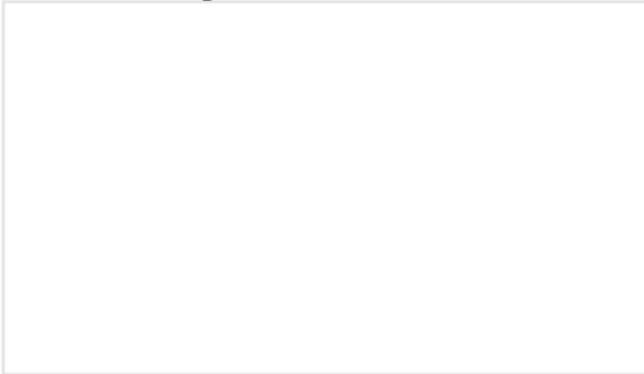
Тормозная система представляет собой важную систему безопасности, и как любая другая составляющая является предметом износа.

Регулярная проверка и обслуживание необходимы для Вашей безопасности и могут быть надлежащим образом выполнены сервисным центром MAKITA.

При поломках, возникших в результате применения отработанного масла, гарантийный ремонт не производится.

Ваш продавец всегда поможет Вам выбрать подходящее масло.

Топливо/Заправка топливом



Масло для цепи

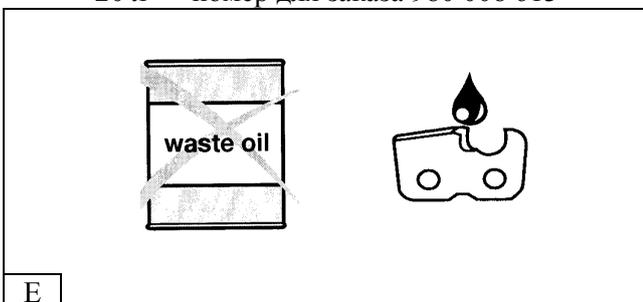
Для смазки меча и цепи используйте масло с адгезионной добавкой. Эта добавка предотвращает преждевременное сбрасывание масла с цепи.

Не используйте минеральные масла. В целях охраны окружающей среды для смазки цепи рекомендуем использовать масло, подверженное биологическому разложению.

Предлагаемое фирмой «МАКИТА» масло для смазки цепи BIOTOP изготавливается на основе избранных растительных масел и на 100% перерабатывается природой. Масло BIOTOP отмечено специальным призом «голубой ангел» (Blauer Umweltschutz-Engel) по охране окружающей среды (RAL UZ 48).

Масло BIOTOP можно заказать в следующих упаковках:

1 л	номер для заказа 980 008 610
5 л	номер для заказа 980 008 611
20 л	номер для заказа 980 008 613



НИКОГДА НЕ ПРИМЕНЯЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННОЕ МАСЛО!

Очень опасно для окружающей среды.

Отработанное масло имеет высокое содержание канцерогенных веществ, вызывающих раковые заболевания.

Применение отработанного масла может привести к загрязнению и выходу из строя масляного насоса, снижает долговечность пилы.



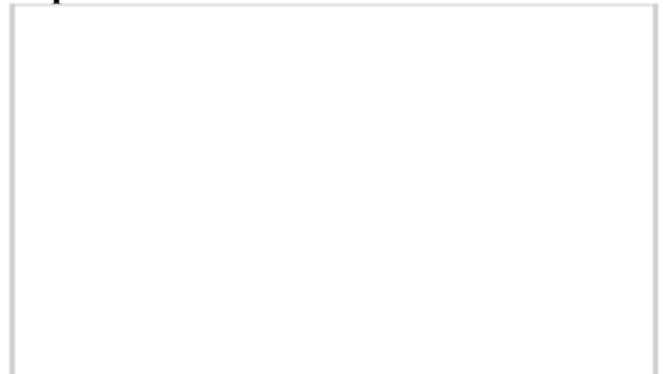
F

ИЗБЕГАЙТЕ КОНТАКТА МАСЛА С КОЖЕЙ И ГЛАЗАМИ

Изделия из минеральных масел обезжиривают кожу. При частом и длительном контакте кожи с этими веществами, кожа подвергается высыхиванию. Это может привести к различным кожным заболеваниям. Также известны случаи аллергических реакций. Контакт с маслом может привести к раздражению глаз. Если масло попадет в глаза, немедленно промойте их чистой водой.

Если раздражение глаз не исчезнет, без промедления обращайтесь к врачу!

Заправка топливом



СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Двигатель должен быть выключен!

- Тщательно очистите место около горловин баков для предотвращения попадания грязи в топливный и масляный баки.

- Отверните пробку и наполните бак топливом (смесью топливо/масло) или масло для цепей в зависимости от потребности. Наполнять бак следует до нижнего края заливной горловины. Не проливайте топливо или масло для смазки цепи!

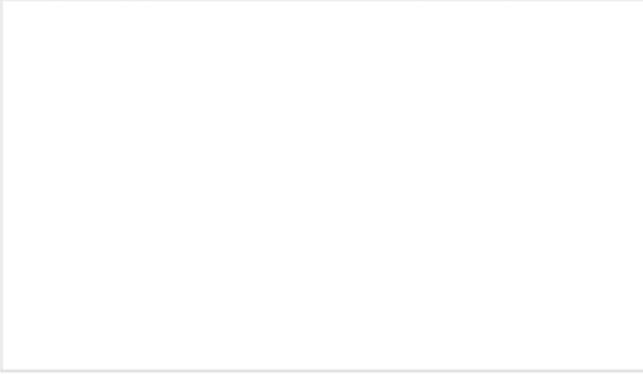
- Крепко заверните пробку.

- Тщательно удалите все вытекшее масло.

ВАЖНО:

Во время работы в масляном баке должно быть достаточное количество масла, чтобы обеспечить хорошую смазку цепи. Одноразовое наполнение хватает примерно на полчаса непрерывной работы.

Эта процедура может занять до двух минут.



Контроль уровня масла – см. рис. D/2.

Смазка цепи

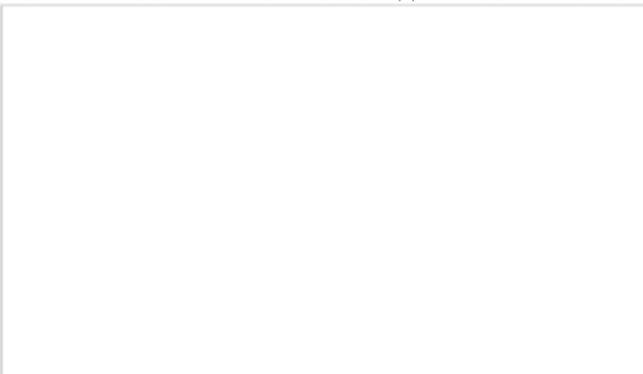


Для обеспечения достаточной смазки пильной цепи всегда должно быть достаточно масла в бочке. Он вмещает 120 мл., что достаточно для приблизительно ½ часа непрерывной работы.

Важное замечание о биодеграционных маслах для смазки цепей:

В случае если не предвидеться использование пилы в течение длительного периода (превышающего срок годности масла для смазки цепей), следует опорожнить масляный бак и влить небольшое количество обычного масла для двигателей (SAE 30), после чего следует запустить пилу на некоторое время. Обязательно следует прополоскать масляный бак, систему подачи масла, цепь и шину от оставшегося биодеградирующего масла, так как большинство таких масел имеют тенденцию через некоторое время образовывать вязкие остатки, которые могут повредить масляный насос или другие части.

Перед очередной эксплуатацией пилы следует вновь заполнить масляный бак маслом для смазки VIOTOR.



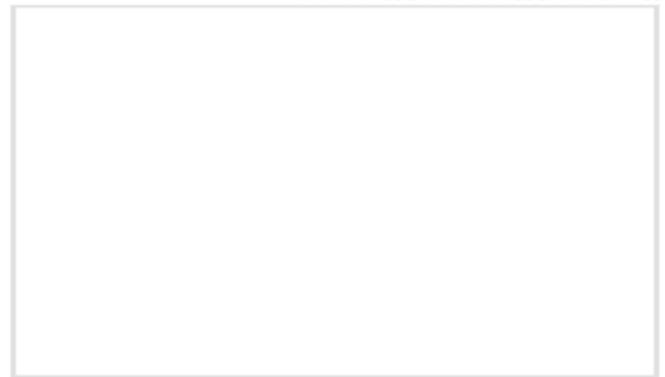
Для обеспечения безотказной работы масляного насоса постоянно следите за чистотой масляного канала (E/3) на корпусе двигателя и масляного отверстия (E/4) на шине.

Заметьте:

После выключения пилы, в течение некоторого времени, возможно вытекание остаточного цепного масла из масляной системы, шины и цепи. Это не означает дефект!



Запуск двигателя



- Подключите электропилу к электросети.
- При подключении электропилу всегда держите ее обеими руками.
- Крепко возьмитесь за заднюю ручку правой рукой и за трубчатую ручку левой.
- Сначала нажмите на блокирующую кнопку (F/5) и затем на переключатель (F/6). Затем освободите блокирующую кнопку.

Внимание:

Цепь начинает работать немедленно.

Держите кнопку выключателя нажатой пока двигатель работает.

ВНИМАНИЕ:

Никогда не фиксируйте переключатель в позиции ВКЛ.

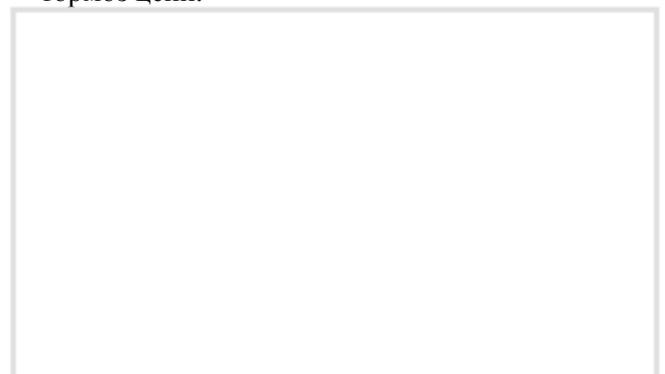
Выключение двигателя:

- Отпустите переключатель (F/6).

Проверка тормоза цепи

Не работайте с пилой без предварительной проверки цепного тормоза!

- Запустите двигатель как описано выше (проверьте, чтобы Вы находились в удобном положении, и пила положена таким образом, чтобы шина не касалась земли или окружающих предметов).
- Крепко возьмитесь за трубчатую ручку одной рукой и другой – за центральную.
- Включите двигатель и надавите на ограждение руки (H/7) в направлении стрелки тыльной стороной ладони пока не включится тормоз цепи. Цепь должна тут же остановиться. Немедленно выключите пилу и выключите тормоз цепи.



ВАЖНО: Если цепь не остановится немедленно во время проверки тормоза цепи, не в коем случае не пользуйтесь пилой. Отдайте пилу в сервисный центр фирмы «Макита».

Проверка инерционного тормоза

Не работайте с пилой без предварительной проверки инерционного тормоза!

- Включите двигатель как описано выше (убедитесь, что Вы занимаете удобное положение, и пила положена таким образом, чтобы шина не касалась окружающих предметов).
- Крепко возьмитесь за трубчатую ручку одной рукой и другой за центральную.
- Включите двигатель и затем отключите его. Цепь должна полностью остановиться за две секунды с момента выключения двигателя.

ВАЖНО:

Если пильная цепь не останавливается в течение двух секунд при выполнении данного теста, не пользуйтесь пилой! Проверьте угольные щетки!

Проверка смазки пильной цепи

Никогда не пользуйтесь пилой при недостаточной смазки пилы чтобы избежать сокращения срока службы инструмента. Перед началом работы проверьте уровень масла в бочке и масляную систему питания. Для проверки подачи масла следуйте следующим указаниям:

- Включите электропилу.
- Держите работающую пилу на расстоянии примерно 15 см. от ствола или земли (используйте подходящую поверхность).

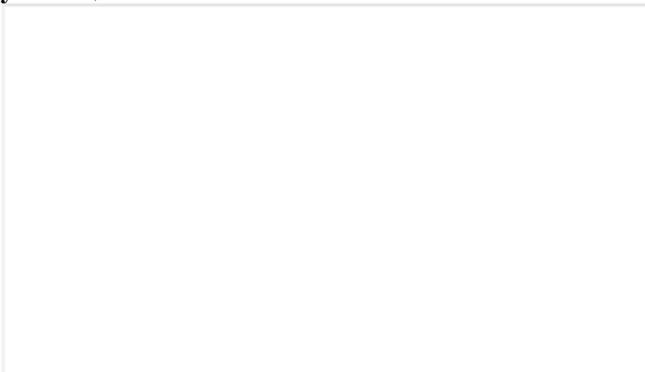
Если смазки достаточно, на поверхности под пилой будут едва заметны легкие следы масла, выбрасываемого режущим устройством.



ОБСЛУЖИВАНИЕ

Заточка пильной цепи

ВНИМАНИЕ: Всегда выключайте двигатель и вынимайте запальную свечу (см. Замена запальной свечи), перед выполнением каких-либо работ на шине или цепи. Надевайте защитные перчатки!



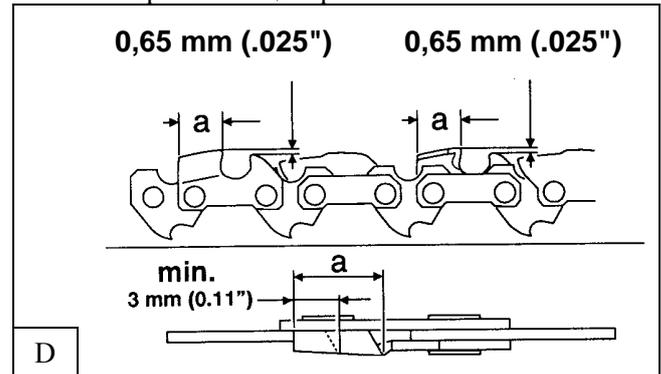
Цепь требует заточки, когда:

- Опилки, возникающие при пилении влажной древесины, выглядят как древесная мука.
- Цепь входит в древесину только при сильном нажатии.
- Режущая кромка заметно повреждена.
- Пила при пилении уходит влево или вправо. Это вызвано неравномерной заточкой цепи или повреждением одной из ее частей.

Важно: Пилу следует затачивать часто, не снимая при этом слишком много металла!

Обычно достаточно 2 – 3 движения напильником.

После нескольких ваших заточек отдайте пилу для заточки в сервисный центр.



Правильная заточка:

ВНИМАНИЕ: Используйте только цепи и шины, предназначенные для этой пилы (см. Выписку из перечня запасных частей)!

Все резцы должны быть одинаковой длины (размер a). Резцы с различной длиной вызывают неравномерную работу и могут привести к трещинам цепи.

Минимальная длина резца составляет 3 мм. Не затачивайте пилу, когда резцы достигли минимальной длины, при этом необходимо заменить цепь (см. Выписку из перечня запасных частей и Замена цепи).

Глубина пиления определяется разницей в высоте между ограничителем глубины (закругленный носок) и режущей кромкой.

Наилучшие результаты достигаются при глубине ограничителя глубины 0.65 мм.

ВНИМАНИЕ: Слишком большая глубина увеличивает риск отбрасывания!

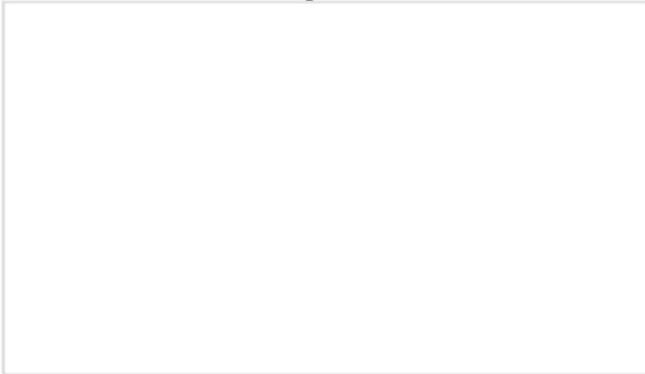


- Все резцы должны быть заточены под углом 30°. Разные углы заточки приводят к неравномерной работе пилы, быстрому снашиванию и неполадкам.

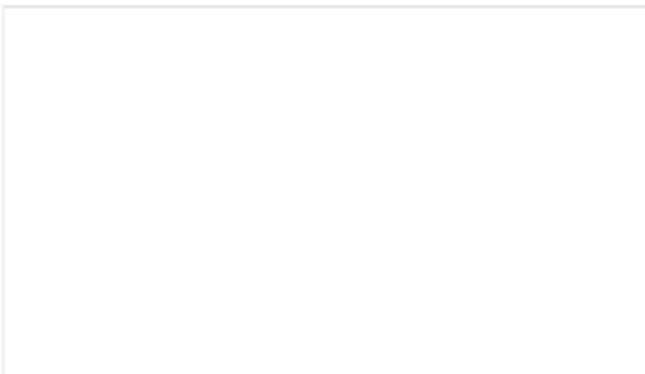
Передний угол заточки резца, составляющий 85°, следует из глубины пиления круглым напильником. Если правильно используется соответствующий напильник, то необходимый передний угол заточки достигается автоматически.

Держатель напильника обеспечивает его правильное проведение. На нем обозначен правильный угол заточки 30° (во время пиления следует соблюдать параллельность этого обозначения оси цепи, см. иллюстрацию), он обеспечивает ограничение глубины пиления правильным значением в 4/5 диаметра напильника. Это аксессуар, не поставляемый с цепной пилой.

Напильники и как ими работать



- Для заточки цепи следует пользоваться специальными круглыми напильниками для цепей (диаметр 4 мм). Обычные круглые напильники непригодны для этой работы. Это аксессуар, не поставляемый с цепной пилой.
- Напильником следует пилить, производя движения только вперед (по стрелке). Поднимайте напильник при обратном движении.
- Сначала необходимо заточить самый короткий резец. Длина этого резца после заточки является шаблоном для всех остальных резцов пилы.
- Всегда ведите напильник горизонтально (под углом 90° к шине), как показано на рис. D.

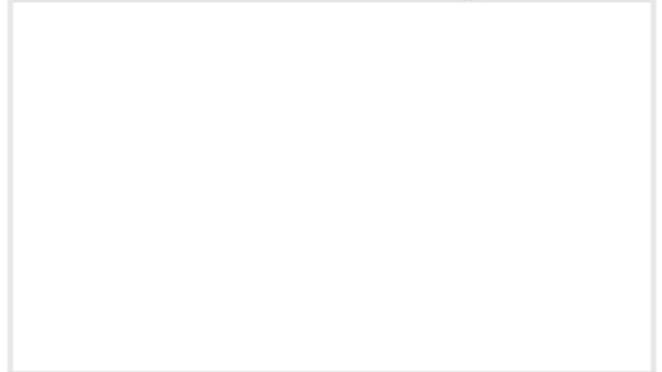


- После заточки пилы следует проверить высоту ограничителя глубины, используя шаблон для цепи. Это аксессуар, не поставляемый с цепной пилой.
- Даже незначительное превышение высоты следует скорректировать с помощью специального плоского напильника (F). Это аксессуар, не поставляемый с цепной пилой.
- Закруглите переднюю часть ограничителя глубины (G).

Очистка шины, смазывание направляющей звездочки



ВНИМАНИЕ: Наденьте защитные рукавицы!



Периодически проверяйте направляющие шины на наличие повреждений и очищайте их соответствующим инструментом.

При интенсивном использовании пилы необходимо регулярно (один раз в неделю) смазывать подшипник направляющей звездочки. Тщательно очистите отверстие диаметром 2 мм на конце меча и вдавите в него немного солидола.

Солидол и шприц поставляются отдельно.

Солидол для заказа № 944 360 000

Шприц для заказа № 944 350 000

Замена пильной цепи

ВНИМАНИЕ: Используйте цепи и шины, предназначенные только для этой пилы (см. Список запасных частей)!



- Перед установкой новой цепи проверьте звездочку (A/1).

- Звездочка находится под барабаном муфты (I/2).

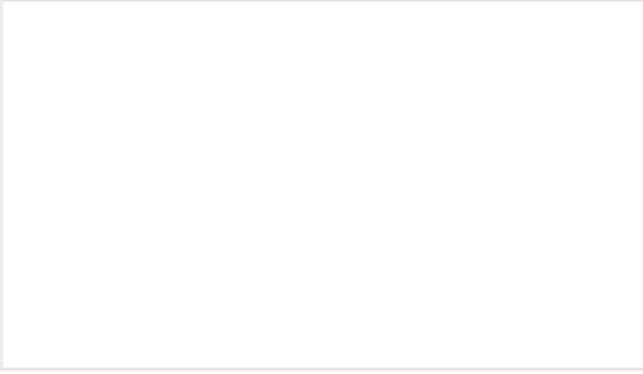
ВНИМАНИЕ: Изношенные звездочки (B) могут повредить новую цепь и поэтому должны быть заменены.

Не пытайтесь заменить звездочку самостоятельно. Замена звездочки требует специального обучения и инструментов и должна быть выполнена в сервисном центре «Макита».

Проверка и замена угольных щеток

ВАЖНО:

Проверяйте угольные щетки систематически. Зазубрины на щетке говорят о необходимости ее замены.



короткое время и повторите тестирование пока тормоз не начнет работать должным образом.

ЗАМЕТЬТЕ:

После установки новых угольных щеток включите пилу примерно на 5 минут, и затем проверьте инерционный тормоз.

SERVICE



ЗАМЕТЬТЕ:

Щетка – тонкая вещь, поэтому следите за тем, чтобы она не падала. Следите за положением заменяемой щетки!

- Пользуйтесь комбинированным ключом для откручивания корпуса (C/2), затем вынимайте щетку (C/3).
- Если лимит работы щетки еще не исчерпан, установите щетку обратно в ту же позицию и прикрутите корпус.
- Включите пилу на короткое время (около минуты) для обкатки щеток.

ВАЖНО:

Теперь проверьте инерционный тормоз (см. стр.13).

Если пильная цепь не останавливается полностью в течение двух секунд, еще раз включите пилу на

Выявление неисправностей

Неисправность	Система	Наблюдение	Причина
Цепная пила не работает	Общая	Двигатель не работает	Нет подачи электричества; дефект кабеля; включенный тормоз цепи.
Недостаточная мощность	Угольные щетки	«не тянет»	Сносились угольные щетки
Тормоз цепи	Тормоз	Пильная цепь не останавливается немедленно	Сносился ремень тормоза
Инерционный тормоз	Тормоз	Пильная цепь продолжает работать	Сносились угольные щетки
Нет смазки в цепи	Масляный бак/насос	Нет масла на пильной цепи	Пустой масляный бак. Загрязненная маслоподводящая бороздка.

Инструкции по периодическому ремонту

Чтобы обеспечить долговременное использование и предотвратить повреждения, следует регулярно выполнять описанные ниже операции по обслуживанию изделия. Если периодический ремонт не будет выполняться регулярно и согласно с инструкциями, гарантия на изделие утратит силу.

Пользователю цепной пилы не разрешается выполнять работы по обслуживанию, которые не описаны в инструкции. Такая работа должна быть проведена в сервисном центре МАКИТА.

Стр.

Общие работы	Цепная пила	Регулярно очищать снаружи, проверять, нет ли повреждений. В случае повреждений немедленно отдать на ремонт в сервисный центр.	
	Пильная цепь	Регулярно затачивать, вовремя заменять.	
	Корпус	Проверить на наличие трещин. В случае повреждения немедленно отдать на ремонт в сервисный центр	
	Тормоз цепи	Регулярно отдавать на проверку в сервисный центр.	
	Звездочка	Вовремя отдать на замену в сервисный центр	
	Инерционный тормоз	Регулярно отдавать на проверку в сервисный центр.	
	Шина	Переворачивать для обеспечения равномерного износа трущихся поверхностей. Вовремя заменять.	
Перед каждым запуском	Пильная цепь	Проверить заточку и наличие повреждений. Проверить натяжение цепи.	
	Шина	Проверить, нет ли повреждений.	
	Смазка цепи	Системная проверка.	
	Тормоз цепи	Системная проверка.	
	Инерционный тормоз	Системная проверка.	
	Выключатель		
	Электрический кабель	В случае повреждения заменить в сервисном центре	
После окончания работы	Пробка масляного бака	Проверить плотность закрытия.	
	Шина	Проверить, нет ли повреждений, очистить заливную горловину для масла.	
	Опора шины	Очистить особенно маслоподводящую бороздку.	
Хранение	Цепная пила	Очистить снаружи, проверить, нет ли повреждений. В случае повреждений немедленно отдать на ремонт в сервисный центр.	
	Шина/цепь	Демонтировать, очистить и слегка смазать маслом. Очистить маслоподводящую бороздку полотна.	
	Топливный и масляный баки	Опорожнить и очистить.	

Обслуживание, запасные части и гарантия

Обслуживание и ремонт

Обслуживание и ремонт современных двигателей и всех приспособлений, обеспечивающих безопасность, требуют специального технического обучения, а также специализированной мастерской, оборудованной специальными инструментами и контрольными устройствами.

Поэтому рекомендуем по всем работам, не описанным в настоящей инструкции по обслуживанию, консультироваться в сервисном центре фирмы MAKITA.

Сервисные центры фирмы MAKITA оснащены всем необходимым оборудованием, а обученный и опытный персонал может разработать экономичные решения и проконсультировать по всем вопросам.

Просим Вас обращаться в фирму MAKITA (см. последнюю страницу), которая будет рада предоставить Вам адрес ближайшего к Вам сервисного центра фирмы MAKITA.

Запасные части

Надежная работа и долговечность, а также безопасность цепной пилы зависят кроме прочего, от качества применяемых запасных частей. Следует использовать только оригинальные запасные части фирмы MAKITA, обозначенные



Только оригинальные запасные части и дополнительная оснастка гарантируют наивысшее качество материала, замены и функционирования.

Оригинальные запасные части и дополнительную оснастку можно приобрести у местного дистрибьютора. Он же предоставит Вам перечни запасных частей, позволяющие установить номера необходимых запасных частей, и информацию о новейших усовершенствованиях и изменениях в запасных частях.

Помните, что в результате использования запасных частей иных, чем запасные части фирмы MAKITA, гарантия на изделие фирмы MAKITA теряет силу.

Гарантия

Фирма MAKITA гарантирует наивысшее качество и поэтому берет на себя все расходы на ремонт посредством замены частей, поврежденных в результате дефектов материала или исполнения, которые будут выявлены после покупки в гарантийный период. Обратите внимание на то, что в некоторых странах могут иметь место специальные гарантийные условия. Со всеми вопросами просим обращаться к Вашему продавцу, который является ответственным за оформление гарантии на изделие.

Обратите внимание, что мы не несем ответственности за повреждения, вызванные с:

- Несоблюдением инструкции по обслуживанию.
- Невыполнением требуемого обслуживания и очистки.
- Нормальным износом.
- Явной перегрузкой из-за непрерывного превышения верхней границы производительности.
- Использованием шин и цепей, не предназначенных для данной пилы.
- Использованием шин и цепей, длины которых не предназначены для данной пилы.
- Применением силы, неправильной эксплуатацией, неправильным обслуживанием или несчастным случаем.
- Повреждением в результате перегрева, вызванного загрязнением корпуса вентилятора.
- Работой цепной пилой лицами, не прошедшими обучение, или неправильным ремонтом.
- Использованием несоответствующих запасных частей или таких, которые не являются оригинальными запасными частями фирмы MAKITA, в случае, если повреждение было вызвано их использованием.
- Использование несоответствующего или старого масла.
- Повреждением, связанным с условиями, возникшими в результате договоров об аренде или прокате.
- Неквалифицированным использованием или ремонтом.

Чистка, обслуживание и регулировка не являются предметами гарантии. Весь ремонт, предусмотренный гарантией, должен выполняться в сервисных центрах фирмы MAKITA.



Выписка из перечня запасных частей

Использовать только оригинальные части фирмы МАКИТА.

По вопросам ремонта и замены других частей обращайтесь
в сервисный центр фирмы МАКИТА.

UC3001A

UC3501A

UC4001A

Поз.	МАКИТА №	Кол	Наименование
1	205 114 201	1	Крышка масляного бака, в сборе
2	901 505 354	1	Винт цепного закрепителя
3	001 213 042	1	Гайка с болтом
4	923 207 004	1	Гайка крепления
5	923 208 004	1	Звездочка
6	957 802 410	2	Угольные щетки
7	442 030 661	1	
7	442 035 661	1	
7	442 040 661	1	
8	528 092 646	1	Пильная цепь 3/8 на 30 см
8	528 092 652	1	Пильная цепь 3/8 на 35 см
8	528 092 656	1	Пильная цепь 3/8 на 40 см
9	965 450 040	1	Чехол для шины (30-40 см)
10	941 713 001	1	Универсальный ключ SW 13

Аксессуары (не поставляемые с цепной пилой)

1	953 100 090	1	Шаблон для заточки цепи.
2	953 004 010	1	Ручка напильника.
3	953 003 090	1	Круглый напильник 4 мм.
4	953 003 060	1	Плоский напильник.
5	953 030 010	1	Держатель напильника (с 4 мм круглым напильником).